



Para acceder al documento traducido al español, visite el sitio web de Aqua en <https://www.aquawater.com/aqua-pa-lead-spanish.php>

如果需要查看本文件的中文简体字译本，请访问 Aqua 网站：
<https://www.aquawater.com/aqua-pa-lead-chinese.php>

Die deutsche Übersetzung dieses Dokuments finden Sie auf der Website von Aqua unter <https://www.aquawater.com/aqua-pa-lead-german.php>

背景 - AQUA 客户铅供水管线更换计划

铅是一种天然存在的金属，可对健康造成各种不良影响。虽然最常见的铅暴露源是土壤、油漆碎屑和灰尘，但饮用水也是铅暴露的另一个途径，主要是铅/镀锌管道和管道材料腐蚀的结果。宾夕法尼亚州议会认为，在宾夕法尼亚州全境，供水公司协助客户更换客户拥有的铅或需要更换的镀锌（以下简称“镀锌”）供水管线符合公众利益。

为房产提供供水服务的供水管线由两部分组成：公司拥有的部分（从公司的主管线连接到路边管线）和客户拥有的部分（从路边管线连接到客户的建筑物）。客户或房产业主（如果客户不是房产业主）（以下简称“客户”）必须维护和修理客户拥有的供水管线部分。

Aqua Pennsylvania, Inc.（以下简称“Aqua”或“公司”）现已获得授权，可帮助客户更换客户拥有的供水管线部分，前提是该供水管线被确认为铅或镀锌供水管线。

客户拥有的铅/镀锌供水管线更换计划

根据客户铅供水管线更换计划（以下简称“更换计划”），Aqua 将确定客户拥有的铅或镀锌供水管线，与客户签订协议，更换客户拥有的供水管线部分并修复客户的房产，客户无需承担任何直接费用，将新安装的客户供水管线部分归还给客户所有，并为更换客户拥有的铅或镀锌供水管线所完成的工作提供保修。

Aqua 的更换计划由两部分组成：(1) 与主管线更换项目有关的更换，以及 (2) 根据客户要求进行的与主管线更换项目无关的更换。

每年更换上限

Aqua 每年最多可更换 1,500 次客户拥有的铅或镀锌供水管线。

客户协议和更换

为了让 Aqua 完成更换，客户必须与 Aqua 签订协议，更换客户拥有的铅或镀锌供水管线。在未事先签订协议的情况下，Aqua 无法更换客户的铅或镀锌供水管线部分。协议规定，客户将准许 Aqua 或 Aqua 的承包商进入，以完成更换工作。为便于顺利更换客户供水管线，在预约更换之前，房主必须搬走供水

管线进入建筑物外墙和内墙附近的所有物品和电器。 更换后，Aqua 或 Aqua 的承包商将在可行的情况下尽可能合理地将房产恢复到更换客户拥有的铅或镀锌供水管线之前的原状。

将新安装的客户供水管线部分划归客户所有和保修

在安装了新的客户拥有的供水管线部分后，客户拥有的部分将划归客户所有，客户拥有的供水管线部分的所有权和维修保养责任仍属于客户并且由客户承担，与更换前的情况相同。 应为安装和表面修复的工艺和材料提供两年保修。

更换协调

Aqua 将努力把客户要求的更换工作归入其业务部门，以提高效率。 但是，如果无法将项目归为一组，Aqua 可自行决定更换客户的铅或镀锌供水管线。

过滤器、取样和测试

在确定客户的铅或镀锌供水管线后，Aqua 将提供美国国家卫生基金会 (National Sanitation Foundation) 认可的水过滤器（水壶或水龙头过滤器）和六个月的更换过滤器。在更换完成后约 3-6 个月，Aqua 将向客户或居民提供水取样材料，如果客户或居民希望取样，Aqua 将收集、测试并提供这些样本的结果。

向已更换铅或镀锌供水管线的客户提供补偿

作为 Aqua 更换计划的一部分，Aqua 将根据下文讨论的某些要求，向在铅供水管线更换项目开始前后一年内并在项目区一英里范围内自费更换了客户拥有的铅或镀锌供水管线的客户提供补偿。 如果客户或房产业主拒绝或不接受公司更换铅或镀锌客户供水管线，客户或房产业主只有在铅供水管线项目开始后一年内更换客户的铅或镀锌供水管线，且费用由客户或房产业主承担，才有资格获得补偿。

Aqua 可自行决定，如果客户提供的文档足以证明其在计划的铅供水管线更换项目主管线更换开始前后一年内更换了客户拥有的铅或镀锌供水管线，且客户位于主管线更换项目或重点更换区域一英里范围内，则可获得补偿。 客户将有资格获得最高为 Aqua 铅和镀锌更换平均成本 125% 的补偿。 用于确定日历年内补偿金额的平均成本将基于 Aqua 上一日历年更换铅和镀锌供水管线的平均成本。 Aqua 要求客户提供的符合补偿资格的文档示例包括但不限于持证水管工的详细估价单和已付发票或对账单。 持证水管工也可提交一份经核实的对账单。

Aqua 应尽最大努力协助客户或房产业主（如果客户不是房产业主）完成补偿流程，并在客户或房产业主已向 Aqua 提供更换客户铅或镀锌供水管线的合理证据的情况下，尽可能做出有利于客户或房产业主的决定。 但是，提供给 Aqua 的文档必须足以让 Aqua 认定发生了客户的铅或镀锌供水管线更换。

禁止部分更换

根据宾夕法尼亚州公用设施委员会（“PUC”）的规定，Aqua 不能对铅或镀锌供水管线进行部分更换。 如果客户在未通知 Aqua 的情况下更换客户的铅或镀锌供水管线部分，导致部分更换，Aqua 必须终止服务，直至完成铅或镀锌供水管线的全部更换。

Aqua Pennsylvania, Inc.

客户铅/镀锌供水管线更换计划信息表

此外，任何客户如果拒绝让 Aqua（或其承包商）更换铅或镀锌供水管线，或拒绝自行雇用持证水管工更换铅或镀锌供水管线，将导致房产服务终止，直至更换整个铅或镀锌供水管线。

如果客户或房产居住者不是业主，且客户或居住者提供了医疗证明或虐待保护令（或由本州有管辖权的法院签发的其他法院命令，提供了家庭暴力的明确证据），则 Aqua 应使用 Aqua 的费率表中所述的“介入权”进行更换，但须符合 Aqua 费率表中的要求。如果 Aqua 已尝试联系房产业主，提出更换客户铅供水管线，但未收到答复或无法确定房产业主身份，则 Aqua 可在客户或居住者不是房产业主的情况下使用“介入权”。

结论

Aqua 认识到在宾夕法尼亚州各地的供水系统中去除铅的重要性，无论是 Aqua 拥有的资产还是客户拥有的资产。Aqua 期待与客户合作实现这一目标。